

M I Ę D Z Y
D O S Ł O W N O Ś C I A
A A L E G O R I A



M A N L I O S I M O N E T T I

P R Z Y C Z Y N E K D O H I S T O R I I
E G Z E G E Z Y P A T R Y S T Y C Z N E J

P R Z E K Ł A D K S. T O M A S Z S K I B I Ń S K I S A C

W Y D A W N I C T W O W A M
K R A K Ó W 2 0 0 0

PRZEDMOWA

Kiedy zabierałem się do napisania tej książki, moim zamiarem było przygotowanie nowego, przejrzanego i poprawionego, wydania *Zarysu historycznego egzegezy patrystycznej (Profilo storico dell'esegesi patristica)*, opublikowanego przez Augustinianum w 1981 r. Przepracowanie obejmowało przede wszystkim problemy dotyczące rozmaitych technik, sposobów interpretowania Pisma św. przez egzegetów różnych szkół i środowisk, oraz polemik i kontrowersji, jakie z tej różnorodności wynikały. W tym kontekście miałem możliwość z coraz większą jasnością podkreślać, że nierzadko technika interpretacyjna zmieniała się, także u tego samego egzegety, w zależności od analizowanych ksiąg tekstu świętego, stosownie do tego, czy chodziło o księgę ST czy NT, księgę historyczną czy prorocką, Ewangelie czy listy św. Pawła. Dlatego, w celu odpowiedniego ukazania tego zróżnicowania także w granicach twórczości egzegetycznej tego samego autora, niekiedy przedstawienie, mimo swej zwięzłości, nabierało charakteru analitycznego, śledząc dzieło po dziele, i stawało się coraz bardziej odległe od kryteriów, jakie kierowały pisaniem *Zarysu*.

Przed wszystkim z tego motywu przepracowanie okazało się nie tylko obszerniejsze, ale w wielu punktach, szczególnie w przedstawieniu ważniejszych egzegetów, także bardzo odmienne od wersji początkowej. Dlatego też jest teraz publikowane jako osobne dzieło, pod tytułem, który lepiej odzwierciedla specyfikę treści. Z *Zarysu* zostały zasadniczo niezmienione podstawowe kryteria podziału obszernego materiału oraz intencja przedstawienia go w organicznej i spójnej całości, co absolutnie nie oznacza pragnienia wyczerpania materiału, właściwego dla pozycji podręcznikowych.